

Garder une mémoire de la vie à Port-en-Bessin-Huppain, c'est l'idée qui a motivé la réalisation de ce livre.
Depuis l'enfance jusqu'à la retraite, 19 témoins nous livrent quelques moments de vie de cette ville. Leurs paroles sont enrichies de nombreuses photographies personnelles illustrant des situations vécues.

Port-en-Bessin-Huppain

Paroles de Portais

C'était comment la vie à Port ?

# Paroles de Portais

## C'était comment la vie à Port ?

## Un travail d'équipe

**Sophie Coevoet** : arrivée à Port-en-Bessin en 1999 pour prendre la responsabilité du centre Léopold Senghor. Au travers de son activité de direction du centre culturel, l'organisation des fêtes et manifestations qui font partie du patrimoine de la ville occupe une place importante.

**Isabelle Philippe** : originaire de Port-en-Bessin, fille de patron pêcheur, elle habite Guéron, enseignante à Saint Gabriel Brécy.

**Odile Mora** : a passé son enfance à Port-en-Bessin, vit et travaille à Paris. Elle a écrit en 2009 un recueil de poésies, Entre deux Sables, où elle évoque ses souvenirs d'enfance dans les années 60 à Port-en-Bessin et ses environs.

**Solange Lemasle** : originaire de Port-en-Bessin, elle a exercé le métier familial du mareyage.

**Jean-Marc Richier** : attaché à Port-en-Bessin par le lien familial, passionné par la photographie, participe aux activités de l'association portaise La Jolie Brise.



## Le Projet



## Les chapitres


**6** Les témoins

**9** L'enfance

**41** L'apprentissage

**59** Le service militaire

**69** Le métier

**159** La vie quotidienne

**181** Processions et Fêtes religieuses

**195** L'occupation - Le débarquement

**225** La retraite

**239** Annexes

# Les Témoins

Ces femmes et ces hommes ont rassemblé leurs souvenirs pour nous dire comment était leur vie à Port-en-Bessin, depuis leur enfance jusqu'à la retraite. Leurs témoignages sont la substance de ce livre. Les photographies personnelles qu'ils ont bien voulu nous confier constituent une iconographie originale qui enrichit largement leurs récits.



Marie-Antoinette **Langlois**



Berthe **Delain**



Jean-Jacques **Vingtrois**



Jean **Lorillu**



Gisèle **Vicquelin**



Albert **Cavey**



Paul **Thomines**



Bernard **Lemasson**

No Photo

Philippe **Poitevin**







Juliette **Mora**



Manuel **Mora**



Henriette **Deschamps**



Evelyne **Pasnel**



Patrick **Jeanne**

No Photo

Jean-Pierre **Cardron**



Nelly **Delain**



Alphonse **Chasles**



Nicole **Tabourel**

No Photo

Camille **Rousseville**





# L'ENFANCE

La plage de Port-en-Bessin avec en toile de fond, l'entrée des jetées.





# L'APPRENTISSAGE

Juliette Mora travaillait au café Humbert





# Le Service Militaire

Albert C





# Le Métier

Ramendage à bord
du *François Xavier*






# La vie quotidienne

L'épicerie *Lorillu*



"*Quéqué*", sonneur de tinterelles,
en tête de la procession



# Processions et Fêtes religieuses






# L'OCCUPATION
# LE DÉBARQUEMENT

Inscriptions conservées sur une porte de cave chez Berthe *Delain*



# La retraite

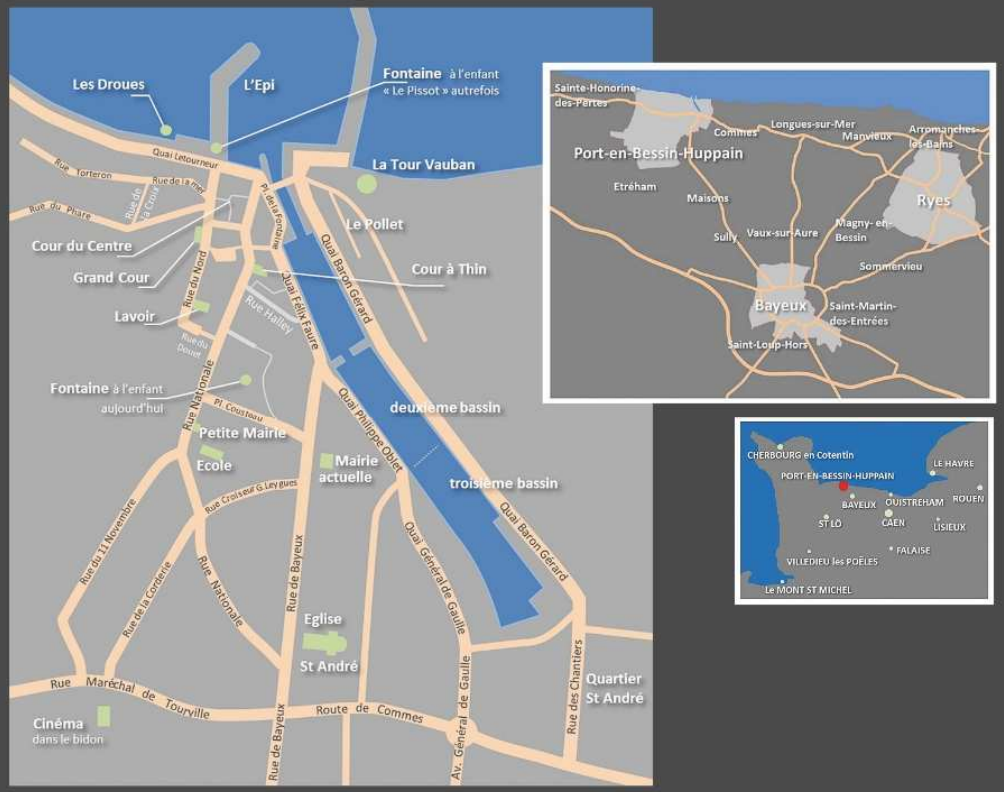
Albert C





# Annexes

Monument Signal sur la
jetée de Port-en-Bessin




Port-en-Bessin-Huppain



## Merci

L'équipe du projet remercie chaleureusement les personnes qui ont accepté de raconter leurs souvenirs de Port-en-Bessin. Ils ont ainsi permis de constituer un ensemble de témoignages qui renseigne par de multiples détails, comment était la vie dans ce port de pêche.

Nos remerciements vont aussi particulièrement à la mairie de Port-en-Bessin-Huppain qui a permis la réalisation du livre par son soutien financier.

Nous remercions également les témoins pour le prêt de photos personnelles mais aussi tous ceux qui, sans être témoins dans le livre, ont fourni des photos de Port-en-Bessin-Huppain.

Merci également à tous ceux qui ont bien voulu nous autoriser à utiliser leurs photos:

François Gélébart, directeur de la publication Alabordache pour les photos de navires de la marine nationale. (www.labordache.fr)

Dimitri Rogoff pour les photos de construction navale prises au chantier James de Port-en-Bessin-Huppain.

L'association L'Équipage de la Jolie Brise pour sa collection de photos de chalutiers aujourd'hui disparus.

## Quelques dates de l'histoire de Port-en-Bessin

par Jean-Jacques *Vingtrois*

La première construction du port et des digues en bois date de 1475, détruit par une tempête en 1622

Construction des jetées en 1850

Construction de l'épi en 1860

Construction du 3ème bassin en 1973

Construction de la criée construite et inaugurée en 1974

Pose de blocs de béton derrière les jetées pour les renforcer en février 1999 et terminée en octobre 1999

La première vierge des feux a été construite en 1860 et détruite le 6 juin 1944

La nouvelle vierge des feux a été mise en place le 15 août 1954

La sirène de brume a été mise en route en 1927. Elle a cessé de fonctionner en 1988.



Port-en-Bessin juste après-guerre, le troisième bassin n'existe pas encore

Photo R. Henrard